

Que fue hecha en la SYNAGOGA de la Nacion PORTUGUESA y ESPANOLA, en esta Ciudad de LONDRES, en Viernes 13 de Deziembre, 1776, Corresponde a 3 de Tebet, 5537. Que fue el dia de Ayuno que se Celebro por Orden de SU Magestad EL REY JORGE, Para humillarnos delante del Omnipotente Dios, Implorando Perdon de nuestros pecados, la Divina Afistencia a las ARMAS de su Magestad por mar y Tierra y la Restauracion de Paz y Prosperidad a Estos REYNOS.

EL SERMON PREDICADO EN ESSE DIA POR EL  
H. H. R. MOSEH COHEN D'AZEVEDO.

Impresso por Recomendacion delos muy Ilustres Sres. del  
M A H A M A D.

En L O N D R E S :

En Casa de GUILHERMO GILBERT, No. 13, CAME-CHURCH LANE,  
A. M. 5537.

0 R D E

О. Я. А. С. И. О. И.



M O -5

AL STERILIZATION THERMOCOOLING UNIT FOR SALE

Рис. 64. М. М. Соколов-Аннинский.

14-00000-1

1. A. H. A. D.

EROWD E.



# DEDICATORIA,

A los Magnanimos y Ilustrissimos Sres. del  
MAHAMAD, deste Kl. Ks. de SAHAR  
ASAMAIM, que Dios Aumente,

El Sor. *Mordechay Rodrigues Lopes*, PRESIDENTE.

El Sor. *Joseph de Ishac Capadoce*.

El Sor. *Ishac Gomes Serra*.

El Sor. *Semayab Nunes*.

El Sor. *Immanuel de Jab. Barub Loufada* GABAY.

Muy Señores Mios.

**E**N Conformidad de la recomendacion de VMds.  
he hecho Imprimir la oracion, que Se hizo  
en Nuestra Sta. SYNAGOGA, en el dia de Ayuno,  
ordendado por S. M. Junto Con el SERMON  
que predique esse dia, lo que dedico a VMds.  
Como Ilustris Regentes de Nuestra Congrega,  
para suplicar su patrocinio, y al Mismo tiempo,  
el manifestarles los motivos que me Movieron a  
Escojer

## DEDICATORIA.

Escojer el Asunto que tomē, La Oracion que Incumbe a todo Israelita, hazer delante de su Creador, en los tiempos Estipulados, es Uno de los principales puntos de Nuestra Religion, pues es el culto mas Agradable, que Supera a todos los Sacreficios que Antiguamente Ofreciamos En nuestro Sagrado Templo, visto ser el medio, por Adonde El hombre, Expresa su Creencia, y Adora a Aquel Omnipotente y Soverano Dios, que Crio todo el Universo, y que Con su providencia lo Mantiene, Es Un firme Pillar que Softiene, la Esperança del hombre en tiempo del Mayor Conflicto, y finalmente es el Avogador mas Efficaz que Alcanza, para el Pecador, el perdon de sus Delitos, y lo Reestablece en la Divina gracia, por lo qual, Confidere, ser adecuado a la Solemnidad del Dia el Exponer Algunas de las principales Circunstancias, y Puras Intenciones, nos deve Acompañar, quando nos Ocupamos en esse Culto.—Conosco que el SERMON no va Adornado de terminos de Eloquencia, Ni Agudas Sutilezas de levantadas Ideas, pero Espero que lo Importante del asunto, supla Essa deficiencia, Mayormente que Como la Oracion es general Obligacion de todos los individuos, deve ser el discurso que Recomendado su Observancia, Inteligible y Adaptado a todos los Genios.—He Explicado a VMds. Como Nobles Cabeças y Prudentissimos Governadores de nuestra Congrega, a quien devo, todo Respetto y Atencion, Igualmente



## DEDICATORIA.

Igualmente Con la satisfacion de mi procedimiento, las Razones por que hize este SERMON, y si mereci que Causo Alguna Impression en la mente delos que lo Oyeron, me Considerare muy dichoso, pero si faltó en el Efecto Espero Merecer por la Intencion, que me Acompaño—y pues se Me presento Esta Ocasion de tener la dicha de Adressarme a VMds. aun que sea Ofender su Modestia No tengo de passar En Silencio el Menfionar el aplauzo general tienen VMds. de Nuestra congrega, por su Recta Administracion, su Indefatigable y Afidua Asistencia Con la qual Nos Gobiernan, assi, Imploro la Soberana Magestad, se sirva Colmar a VMds. de todo Bien, les Conceda, Salud, Prosperidad y Satisfacion, y que Se Encuentren frequentes Ocasiones, que se Ocupen VMds, En Cargos tan Meritorios, Esto les Anuncia y dezea Con el mas Cordial Amor y Sincero Afecto.

Su Mas Abligado Servidr.

Y Ministro,

Q. S. M. B.

MOSEH COHEN D' AZEVEDO.

Londres,  
15 de Sebat, 5537.

(B)

---

## Despues de la Oracion de la Tarde Siguio.

**V**ENIMOS a Rogar a tu Presencia, permite, que la Misericordia y la Verdad, precedan a tus Iras: Ruego Señor, no nos avuerguences Ruego Señor no nos buevas en Vacio de tu presencia, Perdonanos, y envianos, el Perdon y las piedades de tus Cielos.

Venimos a Implorar de ti Expiacion, O Temido y Portentoso Dios, tu que eres el Amparo, en las mas Apretadas oras de Angustia, restauranos, Apidate de nos, pues que Invocamos tu Nombre, perdonanos, y Envianos la Salvacion y las piedades de tus Cielos.

*Psalmo.* 17. 1. Oracion de David, Oye .A. Justedad, Atiende a mi Clamor escucha mi Oracion, hecha sin labios de Engaño.

— 6. Yo to llamo que me respondas ò Dios! inclina tu Oreja a mi, y oye mi dicho.

— 18. 3. .A. mi peña, y mi Castillo, y mi Escapador, mi Dios, mi fuerte, que mi Abrigo en el, mi Escudo y lustre de mi Salvacion, y mi Amparo.

4. Alabado



## אחר תפלת מנחה אמרו

אתאנו לחלות פניך • כי חסד ואמת יקדמו פניך • נא  
אל תבישנו • נא אל תשיבנו ריקם מלפניך •  
סלח לנו • ושלח לנו • ישועה ורחמים ממעונך :

אתאנו לבקש ממך כפרה • איום ונורא • משגב  
לעתות בצרה • תחיינו • תחננו • ובשמך  
נקרא • סלח לנו • ושלח לנו • ישועה ורחמים  
ממעונך :

תחלים 17 1 תפלה לרוד שמעה יי צדק הקשיבה  
רנתי האזינה תפלתי בלא שפתי מרמה :

6 אני קראתיך כי תענני אל הפ אונך  
לי שמע אמרתי :

18 3 יי סלעי ומצודתי ומפלטי אלי צורי  
אחסה בו מניגי וקרן ישעי משגבי :

- Psalmo.* 18. 4. Alabado llamare a .A. y de mis  
Enemigos Sere Salvo.
- 44. 5. Tu Eres mi Rey, ò Dios, En-  
comienda las Salvaciones de Ja-  
hacob.
- 7. Por que no En mi Arco me Con-  
fio, y mi Espada *sin tu Ayuda*  
No me Salvara.
- 8. Por que *tu Solo* nos Salvas de Nu-  
estros angustiadores, y a nuestros  
Aborecientes hazes avergonçar.
- 33. 16. No es el Rey Salvo, por multitud  
de su Exercito, y el Valiente no  
se Escapa por multitud de su  
fuerça.
- 51. 19. Los Sacreficios de Dios, Son el  
Espirito Quebrantado, y el Co-  
raçon Quebrantado y Abatido, *tu*  
Dios no lo desprecies.
- 32. 5. Mi Pecado te hago Saber, y mi  
delito no Encubro, por que dixe,  
Yo Confessare mis rebellos a .A.  
y tu perdonastes la iniquidad de  
mi Pecado, Selah'
- 91. 1. El que habita en encubrimiento  
del Altissimo, en Sombra del  
Abastado Se Abrigara.
- 2. Por Eſſo *digo* yo por .A. que el es  
mi Abrigo y mi Castillo, Dios  
Mio, que mi Confio en El.
3. Por



- 18 4 מהלל אקרא " ומן איבי אושע :  
44 5 אתה הוא מלכי אלהים צוה ישועות  
יעקב :  
7 כי לא בקשתי אבטח וחרבי לא  
תושיעני :  
8 כי הושעתנו מצרינו ומשנאינו הבישות :  
33 16 אין המלך נושע ברב חיל נבור לא ינצל  
ברב כח :  
51 19 זבחי אלהים רוח נשברה לב נשבר  
ונדכה אלהים לא תבזה :  
32 5 חטאתי אודיעך ועוני לא כסיתי אמרתי  
אודה עלי פשעי ל"י ואתה נשאת עון  
חטאתי סלה :  
91 i ישב בסתר עליון בצל שדי יתלונן :  
3 אמר ל"י מחסי ומצודתי אלהי אבטח  
בו :

- Psalms.* 91. 3. Por que el te Escapara de Lazo  
prendiente, y de la Mortandad  
de Quebrantos.
- 4. Con su pluma te Cubrira, y debaxo  
de sus alas te Abrigaras, por que  
escudo y Adarga, es su Verdad.
- 32. 7. Yu Eres encubrimiento por mi,  
de Angustiador me guardaras,  
Con Cantares de Escapamiento,  
me Arrodearas Selah.
- 31. 16. En tu mano son mis horas, Esca-  
pame pues de Mano de mis Ene-  
migos. y de mis perseguentes.
- 61. 7. Dias sobre los dias del Rey Aña-  
diras, y sus Años *que Sean* Como  
de generacion y otra generacion.
- 28. 9. Salva a tu Pueblo, y bendize a tu  
heredad, y pastoreales y Ençal-  
falos hasta Siempre.
- 29. 11. .A. fortaleza a su pueblo de, .A.  
bendiga a su pueblo Con Paz.

Señor delos Mundos, y Superior de los Supe-  
riores, Tu Eres el Solo Dios, que hazes los Mi-  
lagros, pues tu Reyno es Eterno y tu Dominio  
en todos los siglos, Eres Omnisiente y Omnipoten-  
te, y con tu Providencia, Atiendes a todos los  
Caminos de los hombres, Tu Eres quien das la  
Vida y la Quitas, que abaxas y levantas *los imperios*,  
Sabemos



תחלים 19 3 כי הוא יצילך מפח יקוש מדבר הוות :

באברתו יסך לך ותחת כנפיו תחסה

צנה וסחרה אמתו :

אתה סתר לי מצר תצרני רני פלט

תסובבני סלה :

בידך עתתי הצילני מיד איבי ומררפי :

ימים על ימי מלך תוסיף שנותיו כמו דור

ודור :

הושיעה את עמך וברך את נחלתך

ורעם ונשאם עד העולם :

עוז לעמו יתן יי יברך את עמו

בשלוש :

רבון כל העולמים ואדוני הארונים גדול אתה

ועושה נפלאות אתה אלהים לברך מלכותך

מלכות כל עולמים וממשלתך בכל דור ודור גדול

העצה ורב העלילה אשר עניך פקוחות על כל דרכי

בני אדם אתה ממית ומחיה משפיל אף מרום :

ידענו

Sabemos que no prevalece el hombre Con la fuerça, ni depende de los Valientes Solamente El Sucesso de la Guerra, pues que tu Derecha .A. es la que Enaltece, Tu Derecha .A. es que haze el Valor. Por lo qual, Nosotros tus Siervos te Imploramos Oy, Por Nuestro Soverano Señor, El Rey JORGE, Contra las Provincias de la America, que Rebellaron Contra su Rey; y le Negaron la Obediencia segun los Estatutos del Reyno, te Rogamos, Oh Señor Oye nuestra Voz Sean tus Orejas Escuchantes a la Vos de nuestras Rogativas. Ayudanos por Causa de la honra de tu Nombre, y no desprecies Nuestra Aflicion, Pues Ofrecemos a ti nuestra Oracion, Pero mu-  
 estranos .A. tu Merced, y Concedenos tu Salva-  
 cion, fiendo que tu Eres Un Dios Gracioso y piado-  
 so, largo de Iras, y Grande de merced y Verdad.  
 Favorece Oh Dios a nuestro Rey Con Una Señal  
 para bien, Mirandolo de la Morada de tu Santi-  
 dad de los Cielos, y Estiende a el tu Divina  
 Asistencia, para livralo y Escaparlo de todo dano  
 y peligro, y a todos sus Confexeros y Señores  
 favorecelos Con el Espirito de Siencia, y Enten-  
 dimiento, Espirito de Confexo y Valor, Ampara  
 Salva y Próspera a los Capitanes de Sus Exersitos,  
 Sus Soldados y Marineros : para que Sepan todos  
 los Pueblos, que no depende El Sucesso de la  
 Guerra en la destreza de la Espada y la lança, pero  
 de Dios es la Victoria, y Con Eſſo, Atribuiran La  
 honra



ידענו כי לא בכח יגבר איש ולא לגבורים המלחמה :  
ימין " רוממה ימין " עושה חיל : על כן אנחנו עבדיך  
מתפללים לפניך היום בעד אדוננו המלך כנגד  
מדינות האמירות שמרדו במלכם ומיאנו בממשלתו  
כפי חוק ודת המלכות : אנא שמע בקולנו תהייה  
אזניך קשובות לקול תחנונו : עזרנו על דבר כבוד  
שמך : אל תבזה ענותינו וזעקתנו לך : הראנו "   
חסדך וישעך תתן לנו : כי אתה אל חנון ורחום  
ארך אפים ורב חסד ואמת : עשה עמו אות  
לטובה : השקיפה ממעון קדשך מן השמים :  
שלח ידך ממרום פצהו והצילהו ותן לכל יועציו  
ושריו רוח חכמה ובינה רוח עצת וגבורה : ותן  
ותושיע ותצליח את שרי הצבא ולאנשי המלחמה  
בין ביים בין ביבשה : וידעו כל העמים כי לא בחרב  
ובחנית יהושיע " : כי ל"י המלחמה : וישימו ל"י

כבוד

honra Solo a ti Oh Dios ! y tu Loor declararan aun En Las Islas mas Remotas. Se tu a Nos Oh Señor, por Castillo de fortaleza y en la Sombra de tus Alas protijenos. Echa Mano al Escudo y Adarga, y levantate en nuestra Ayuda, para que se buelvan Atras y se Afrenten, los que piensan hazernos Mal Sin Justa Causa. Y Nos Con .A. nos Regozijaremos, Nos Alegraremos Con el Dios de nuestro Salvacion, Affy Sea tu Volundad, y Digamos, AMEN.

## P S A L M O XXVII.

1. **P**SALMO de David : .A. es mi luz, y mi Salvacion, de quien temere? .A. es fortaleza de Mis Vidas de quien me espavorefere?

2. En acercarse contra mi malignos, para comer a mi Carne, mis angustiadores, y mis enemigos, para mi *mal* mas ellos, tropezaron, y Cayeron.

3. Si posare contra mi real *de Enemigos* no temera mi Coraçon : ò si se levantara Contra mi, batalla, en esto mismo yo *me Confio en Dios*.

4. Una Cosa *Sola* demando de con .A. y a-ella busco, que sea mi abitacion en Caza de .A. todos los dios de mis vidas, para Contemplar en la gloria de .A. y para madrugar en su Palacio.

5. Por que me Esconderā en si Cabaña, en dia de mal, y me encubrira en encubrimiento de su tienda, y *como* en peña me enaltecera.

6. Y



כבוד ותהלתו באיים יגידו • היה לנו לצור מעו  
ובצל כנפיד תסתירנו • החזק מגן וצנה וקומה  
בעזרתנו • יסונו אהור ויחפרו חושבי רעתנו •  
ואנחנו ביי נעלוזה נגילה באלהי ישענו • כן יהי  
רצון ונאמר אמן :

תהלים כז

1 לרור יי אורי וישעי ממי אירא יי מעוז חיי ממי  
אפחד :

2 בקרב עלי מרעים לאכל את בשרי צרי ואיבי לי  
המה כשלו ונפלו :

3 אם תחנה עלי מחנה לא ירא לבי אם תקום עלי  
מלחמה בזאת אני בוטח :

4 אחת שאלתי מאת יי אותה אבקש שבת בבית  
יי כל ימי חיי לחזות בנועם יי ולבקר בהיכלו :

5 כי יצפנני בסכה ביום רעה יסתירני בסתר אהלו  
בצור ירוממני :

ועתה

6. Y Agora, levantará mi *Cabeça* sobre mis Enemigos *que son* de mis deredores, para que yo Sacrefique en Su Tabernaculo Sacrificios de Jubilacion, y que Yo Cante, y Psalmcē ā .A.

7. Oye .A. mi Voz, *que te llamo*, y Apiadame y respondeme.

8. *Pues que por ti dixo* mi Coraçon, Buscad mis faces *por esso* a tus faces .A. yo *siempre* buscare.

9. No encubras tus faces, y de tu gracia, no desvies por furor a tu siervo pues mi ayuda *siempre* fuiste, no me dexes y no me desampares Dios de mi Salvacion.

10. Por que mi Padre, y mi Madre, me an desamparado, mas .A. me recojerā.

11. Muestrame .A. tu carera, y guíame por camino de rectitud, por causa de mis espías.

12. No me entregues en Voluntad de mis angustiadores, por que se levantaron, contra mi mi testigos de falsedad, y Soplador de Violencia.

13. Si no creyera de ver en el bien de .A. en tierra de las Vidas.

14. Espera *mi Anima* a .A. esfuerzate, y en fortézcase tu Coraçon, y espera a .A.

P S A L M O XLVI.

1. **A**L Vencedor de hijos de Corah Cantico.

2. Dios *es* a Nosotros, abrigo, y fortaleza, y Ayuda en *las* angustias *lo* hallamos mucho.

3. Por



6 ועתה ירום ראשי על אויבי סביבותי ואזבחה

באחלו זבחי תרועה אשירה ואזמרה לי :

7 שמע יי קולי אקרא וחנוני וענני :

8 לך אמר לבי בקשו פני את פניך יי אבקש :

9 אל תסתר פניך ממני אל תט באף עבדך עזרתי

היית אל תטשני ואל תעזבני אלהי ישעי :

10 כי אבי ואמי עזבוני ויי יאספני :

11 הורני יי דרכך ונחני בארח מישור למען שררי :

12 אל תחנני בנפש צרי כי קמו בי עדי שקר ויפח

חמם :

13 לולא האמנתי לראות בטוב יי בארץ חיים :

14 קוה אל יי חזק ויאמץ לבך וקוה אל יי :

### תהלים מז

1 למנצח לבני קרח על עלמות שיר :

2 אלהים לנו מחסה ועוז עזרה בצרות נמצא

מאד :

3. Por tanto no temeremos en remudarse la tierra, ni en resvalarse montes en medio de mares.

4. Y aun que bramen, y se turben sns Aguas, y tempestcen los montes por su braveza Selah.

5. Por que el Rio sus pielagos aun entonces harán alegrar la Ciudad de Dios, y el lugar Santo, de las moradas del Altissimo.

6. Pues que Dios es dentro della, no se resvalara, y Aunla Ayudara Dios al apuntar de la Mañana.

7. Braman las Gentes, titubean los Reynos, por que Dios dio con voz, se derritira la tierra.

8. Mas .A. de los exercitos, es con nosotros, por amparo a nos el Dios de Jahacob, Selah.

9. Caminad, y Ved las Obras de .A. que puso, desfolaciones en la tierra.

10. Y que hizo Cessar las guerras hasta fin de la tierra, el Arco ha quebrado, y ha Cortado la lança, tambien Carros ha ardido en fuego.

11. Afloxad de Vanidades : y sabed que yo soy Dios pues Agora fere exaltado entre las gentes, y fere enaltecido en la tierra.

12. .A. de los Exercitos es Con Nosotros, por amparo a nos el Dios de Jahacob Selah.

Te Rogamos Oh Dios Grande, Poderoso, y Temido, que Eres Torre de Fortaleza, y Castillo de Ayuda, Refugio, En Ora de Angustia, El que Atiende a todas las Acciones humanas desde el Pobre



3 על כן לא נירא בהמיר ארץ ובמוט הרים בלב

ימים :

4 יהמו יחמרו מימיו ירעשו הרים בגאותו סלה :

5 נהר פלגיו ישמחו עיר אלהים קדוש משכני

עליון :

6 אלהים בקרבה בל תמוט יעזרה אלהים לפנות

בקר :

7 המו גוים מטו ממלכות נתן בקולו תמוג ארץ :

8 " צבאות עמנו משגב לנו אלהי יעקב סלה :

9 לכו חזו מפעלות " אשר שם שמות בארץ :

10 משבית מלחמות עד קצה הארץ קשת ישבר

וקצץ חנית עגלות ישרף באש :

11 הרפו ודעו כי אנכי אלהים ארום בגוים ארום

בארץ

12 " צבאות עמנו משגב לנו אלהי יעקב סלה :

אנא האל הגדול הגבור והנורא . מגדל עז

וצור עזרה : משגב לעתות בצרה .

המשגיח על כל דרכי בני האדם : מחדלים

אשר

Pobre mas abatido, hasta el Rey mas Potente y Glorioso, a ti Oh Dios Compete Solo el Loor, por tus Incomparables Obras, las que son Contempladas, por los Pios Varones, que Baten a las puertas de tus Piedades, Como Pobres, y abatidos. Oh Padre Piadoso, Dispone el Coraçon de tus hijos que te Ofrecen sus Rogativas para que te sean acceptas.—Haze Milagros Con nos por tu Mizericordia, tu que Eres el Salvador de los que se Confian En ti.—Por tu honra Oh Dios, Sal Con nuestros Exersitos. Siendo Ayuda de los que pelean nuestras Batallas, tanto a los que Defienden nuestras Ciudades y fortalefas, Como a las naves que surcan los mares.—Protijilos Con tu Poder Infinito, Siendoles de Adarga, y Escudo. .A. Guialos, Con el Aspecto de tu presençia, para que se Exalten por Medio de tu Rectitud, pues tu Eres la Gloria de su Fortalefa, Concedenos, Ayuda Contra el Enemigo, pues que tu Poder Oh Señor es Infinito.—Tu que siempre fuistes el amparo de nuestros Padres, Asistenos Con tu Poder el Alto, pues tu Eres el Vencedor de la Pelea, Levantate Ayudanos Livrandonos de nuestros Enemigos, y Adversarios, por lo qual te Alabaremos todo El dia, Confiandonos en tu nombre.—Oh Senor Apiadanos pues en ti Nos Confiamos, Poderoso, y Temido, Exalta Sobre nos La Luz de tu Aspecto. Tu que Obras los Protentos respondenos por tu Justedad.—Oh Dios  
de



אשר בעפר יסודם • עד המלכים בגודל חקר כבודם •  
 לך דומיה תהלה ומפעליך הם הדרושים • ואמונתך  
 בקהל קדושים • האנשים הננשים אל " דופק דלתי  
 רחמך כדלים וכרשים • אב הרחמן לבניך •  
 המתחננים לפניך • תכין לבם תקשיב אזניך •  
 הפלא חסדיך מושיע חוסים • למענך אלהינו תצא  
 בצבאותינו • ותהיה בעזרת יוצאי מלחמותינו •  
 בערים ומדינות ומבצרות • ובספינות למלחמות  
 סדורות • ובידך החזקה תגן עליהם • ותהיה צנה  
 וסוחרה לפניהם • " באור פניך יהלמון ובצדקתך  
 ירמו • כי אתה תפארת עוזמו • הבה לנו עזרת  
 מצר • כי ידך " לא תקצר • עזרת אבותינו עוזרנו  
 בידך הרמה • כי אתה " איש מלחמה • קומה  
 עזרתה לנו • ופרנו מאויבינו וצרינו • באלהים  
 הללנו כל היום ובשמו בטחנו • " חננו לך  
 קינו • אדיר ונאור אור פניך היום נסה עלינו •  
 נוראות בצדק תעננו • אין ערוך אליך אלהי

de nuestra Salvacion, No Ay quien Se pueda Igualar a ty, Por lo que por tus Muchas Piedades, realça sobre nos oh Sor. tu Salvacion, pues Eres nuestro Amparo, y todos los que se Confian En ti Cantaran para Siempre.—Respondenos nuestro Padre Respondenos.

Oh Dios Largo de Iras y de Infinita Misericordia y Benignidad, Como Author de todo bien. Asiste Con tu Providencia, a nuestro Soberano Señor, EL REY JORGE, quien siempre Nos Protejio y favorecio, Permite o Dios, que se Exalte su Dignidad, y su Reyno sea Enaltecido, que sea Remontado el Estandarte de su Trofeo, Como Principe que participa de tu Gracia.—Que todas Sus Disposiciones sean Coronadas Con prosperidad. Que sea livrado y escapado de toda fuerte de Daño, pena, y Disgusto, que Triumfe Sobre sus Enemigos, que Conspiraron Contra El, y que Sean frustrados los Defnios y Consexos de sus Adversarios, Sean Estos divididos, y Esparzidos Con el Viento de tu Indignacion y Tempesta de tu ira.—Oh Dios de la Salvacion; Embiale tu Imidiata Ayuda, y buelve el Animo de los que Rebellaron Contra su Gobierno, para que tornen a su Obediencia, y sean Admitidos en terminos de Paz los que se levantaron En Armas Contra su Corona y Dignidad.—Que En sus Dias floresca la Virtud, y se Aumente la paz y tranquilidad, Que Obtenga

Obtenga



ישענו • וברחמך הרבים ישועתך אלהים תשנבנו •  
אתה יי מננו • כל חוסי בך לעולם ירגנו • עננו  
אבינו עננו :

אל ארך אפים ורב חסד הטוב והמטיב • פקח עיניך  
וראה להטיב • לאדוננו המלך גורג' • כי  
תמיד נבר חסדו עלינו • ירום הודו ותתנשא  
ממלכתו • יגבה ויתעלה כוכב מערכתו • באשר  
יי אתו • וכל אשר הוא עושה יי יצליח עצתו • מלך  
נשגב שגבהו • ומכל נזק וזער ויגון הצילהו • ועל  
אויביו הקמים עליו יתגבר • בים ביישוב ובמדבר •  
ויועצי רע עליו סכל נא יי עצתם • תזרם ורוח  
תשאם • וסערה תפיץ אותם • חושא לעזרתו • יי  
תשועתו • והשב לב המורדים לעבודתו • שיתורו  
לקבל עליהם עול מלכותו • וישלימו עמו כל אנשי  
מלחמתו • יפרח בימיו צדיק וירבה שלום מנוחתו :

שנים

Obtenga Una Vida dilatada, siendo tu, Oh Dios su Defença Contra sus Enemigos. Por la Victoria que sobre Ellos le Concederas se Alegrara nuestro Rey, y se regosijara mucho por tu Vencimiento.— Bendize Oh .A. su Exersito y Aceta las Obras de sus Manos. Escapandolo de las Contiendas de los Pueblos, haziendolo Cabeça de las Gentes, para que sea su honra, grande Con tu salvacion, Con la Magestad y hermosura que pondras sobre el. Pues que este nuestro Rey se Confia en .A. y por la merced del Altissimo, no se resvalara Jamas, de su felice Estado.

Nuestro Dios que Estas En los Cielos, Concede Paz en la Tierra.

Nuestro Dios que Estas En los Cielos, da Paz en el Reyno.

Nuestro Dios que Estas En los Cielos, da har- tura en tu Mundo.

Nuestra Dios que Estas En los Cielos, Recibe Nuestro Oracion Como sy fuera Sahumerio de- lanté de ty.

*Psalmo. 74. 13.* Y Nosotros tu Pueblo y Ovejas de tu Pasto, loaremos a ti para Siempre, y por generacion y generacion Contaremos tu Ala- bança.

— 29. 11. .A. Fortaleza a su Pueblo da,  
.A. Bendiga a su Pueblo Con Paz.

*Despues Siguio El S E R M O N.*

PSALMO.



שנים רבות יחיה • ועזר מצריו תהיה • בעוזך ישכח

מלך ובישועתך מה יגל מאוד בעזרתך • ברך " חילו

ופועל ידיו תרצה • תפלתו מריבי עם תשימהו

לראש גוים גדול כבודו בישועתך חוד וחדר תשוה

עליו • כי המלך בוטח ב" ובחסד עליון בלימוט :

אלהינו שבשמים תן שלום בארץ :

אלהינו שבשמים תן שלום במלכות :

אלהינו שבשמים תן שבע בעולמך :

אלהינו שבשמים תכון תפלתנו קטורת לפניך :

תחלים 13 74 ואנחנו עמך וצאן מרעתך נודה לך

לעולם לדור ודור נספר תהלתיך :

11 29 " עוז לעמו יתן " יברך את עמו

בשלום :

(ואחר כך הדרוש)

למנצח

(G)

Obtenga Una Vida dilatada, siendo tu, Oh Dios su Defença Contra sus Enemigos. Por la Victoria que sobre Ellos le Concederas se Alegrara nuestro Rey, y se regosijara mucho por tu Vencimiento.— Bendize Oh .A. su Exersito y Aceta las Obras de sus Manos. Escapandolo de las Contiendas de los Pueblos, haziendolo Cabeça de las Gentes, para que sea su honra, grande Con tu salvacion, Con la Magestad y hermosura que pondras sobre el. Pues que este nuestro Rey se Confia en .A. y por la merced del Altissimo, no se resvalara Jamas, de su felice Estado.

Nuestro Dios que Estas En los Cielos, Concede Paz en la Tierra.

Nuestro Dios que Estas En los Cielos, da Paz en el Reyno.

Nuestro Dios que Estas En los Cielos, da hartura en tu Mundo.

Nuestra Dios que Estas En los Cielos, Recibe Nuestro Oracion Como sy fuera Sahumerio delante de ty.

*Psalmo. 74. 13.* Y Nosotros tu Pueblo y Ovejas de tu Pasto, loaremos a ti para Siempre, y por generacion y generacion Contaremos tu Alabança.

— 29. 11. .A. Fortaleza a su Pueblo da,  
.A. Bendiga a su Pueblo Con Paz.

*Despues Siguio El SERMON.*

PSALMO.



שנים רבות יחיה • ועזר מצריו תהיה • בעוזך ישכח

מלך ובישועתך מה יגל מאוד בעזרתך • ברך " חילו •

ופועל ידיו תרצה • תפלתו מריבי עם תשימהו

לראש גוים גדול כבודו בישועתיך חוד וחדר תשוה

עליו • כי המלך בוטח ב" ובחסד עליון בל ימוט :

אלהינו שבשמים תן שלום בארץ :

אלהינו שבשמים תן שלום במלכות :

אלהינו שבשמים תן שבע בעולמך :

אלהינו שבשמים תכון תפלתינו קטורת לפניך :

תהלים 74 13 ואנחנו עמך וצאן מרעתך נודה לך

לעולם לדור ודור נספר תהלתיך :

29 11 " עוז לעמו יתן " יברך את עמו

בשלום :

(ואחר כך הדרוש)

למנצח

(G)

P S A L M O. LXVII.

1. **A**L Vencedor en Nequiot, Pſalmo de Cantico.

2. Dios Nos Apiade y nos Bendiga, y haga Alumbrar sus faces, Con Nosotros Selah.

3. Para *ſe* Saber en la tierra tu Carrera ob Dios y en todas las Gentes tu Salvacion.

4. *Con que* te loaran los Pueblos o Dios, te Loaran los Pueblos todos Ellos.

5. Alegrarsean y Cantaran las Naciones por que Juſgaras los Pueblos por Derecho y Naciones en la tierra; las guiaras *Con Paz* Selah.

6. Te loaran los Pueblos o Dios, te Loaran los Pueblos todos Ellos.

7. *Con que* la tierra dara su Renuevo, por que Nos bendezira el Dios Nuestro Dios.

8. Nos Bendezira Dios, para que teman a el todos los Fines de la Tierra.

*Despues ſe Concluyo Con la Bendicion a el Rey y a la Real Familla Como ſe Eſtilla En los Sabados y Dios Feftivos.*

F I N.

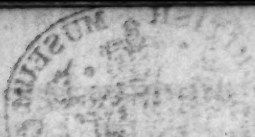


תהלים סז

- 1 למנצח בנגינות מזמור שיר :
- 2 אלהים יחננו ויברכנו יאר פניו אתנו סלה :
- 3 לדעת בארץ דרכך בכל גוים ישועתך :
- 4 יודוך עמים אלהים יודוך עמים כלם :
- 5 ישמחו וירננו לאמים כי תשפוט עמים מישור  
ולאומים בארץ תנחם סלה :
- 6 יודוך עמים אלהים יודוך עמים כלם :
- 7 ארץ נתנה יבולה יברכנו אלהים אלהינו :
- 8 יברכנו אלהים ויראו אותו כל אפסי ארץ :

הנותן תשועה וכו'

תם



(XII)

PLATE 3

1. The first line of the inscription is a fragment of a sentence.

2. The second line of the inscription is a fragment of a sentence.

3. The third line of the inscription is a fragment of a sentence.

4. The fourth line of the inscription is a fragment of a sentence.

5. The fifth line of the inscription is a fragment of a sentence.

6. The sixth line of the inscription is a fragment of a sentence.

7. The seventh line of the inscription is a fragment of a sentence.

8. The eighth line of the inscription is a fragment of a sentence.

3 IV 65







נשא לבבנו אל כפים אל אל בשמים : איכה ג' מ"א .  
 איתא בירושלמי מסכת תענית פרק ג' . דרש' בא  
 ברזבדא נשא לבבנו אל כפים ואפשר כן ? אית בר נש  
 דנסב ליביה ויהיב גו ידיה ? אלא מהו נשא ? נשוי לבינן  
 לכף ידינן . ואחר כך אל אל בשמים :

*Presentemos Nuestro Coraçon, sobre las Manos a el  
 Soberano Dios que Reside en los Cielos : Trenos de  
 JRMIAU Cap. 3. ver. 41.*

En el Talmud Yerusalmitano Cap. 2. del Tratado  
 de Taanit se Refiere Un breve y laconico Sermon  
 del Mui docto R. Ba. Sobre el Texto recitado,  
 Presentemos nuestro Coraçon sobre las Manos,  
 Reflecta el Sabio, cabe esto en lo posible? Ai  
 algun humano que pueda tomar el Coraçon y  
 ponerlo en la Mano? Qual Sera pues la Inten-  
 cion del Profeta en esta Exortacion? No es otra  
 pue dezirnos que igualemos nuestro Coraçon a  
 nuestras Manos, y despues que nos presentemos  
 delante del Soberano Dios delos Cielos.

**L**A Excelente Doctrina de Nuestro Tema que  
 nos descubre la intencion del santo Profeta en  
 su Exortacion, de presentar a Nuestro Criador, Con  
 B toda

toda Sinceridad, el Coraçon sobre las Manos נשנ  
 Nos tiene de furnir Con un Asunto לברנו אל כפ'ם  
 propio para este Solemne dia, que En Virtud de la  
 Expresa orden de Su Magestad, nuestro Inviecto  
 Monarca nos Juntemos para humillarnos Con  
 Abstinencia y Quebranto delante del Omnipotente  
 Criador, para implorar su Asistencia a las Armas  
 de Nuestro Rey para que logre felix Sucesso y  
 Victoria Sobre las Provincias Americanas que le  
 Negaron la Obediencia, y Alçadose en Rebellon  
 Contra su Principe y la Constituicion deste Reyno;  
 y tambien que su Infinita Clemencia se sirva Inclinar  
 los Animos destos Enganados Vassallos, a que  
 buelvan a la lealtad, y reconocimiento de su Ofen-  
 dido Monarca, para que sean Estos Reynos Res-  
 taurados a el felix Estado de gozar, la Paz, El  
 Sociego y la tranquilidad pristina. Este es el Real  
 Edicto de Nuestro Rey, lo que Nos Incumbe  
 Obedecer No Solamente Como leales Sujetos y  
 fieles Israelitas (Cuyo Característico fue Siempre  
 En todas las partes de su dispersion, el ser el Exem-  
 plo de la lealtad y fidelidad a Sus Soveranos) pero  
 por ser mui Conformante a lo que Nos Manda  
 Nuestra Santa Ley.

La Guerra es Un Açote del Genero humano,  
 pues fuera de la grande Efusion de Sangre humana  
 que Generalmente se derama en Semejantes Ocasio-  
 nes, es Atendida Con Otras Calamidades, que  
 Mas ò Menos, Comprende a todos los Individuos,  
 La



La Ruina del Comercio, la perdida de Crecidos Caudales, y Opulentos Estados, El Aumento de pechas y derechos que Necesariamente Impone el Gobierno, para el pagamiento del Interés delos Fondos que se Carecen, para mantener la Guerra Todo Contribuye a Causar una Carrestia general de los Alimentos y Mas Necesarios de la Vida, de Manera que todos padescen en Mayor ò Menor Grado: Si esto se Exprimenta en la Guerra Forastera, Quanta Mayor es la Calamidad y desgracia, de la Guerra Civil y Domestica? pues Sea el Sucesso Como fuere, la perdida, y el Dano es fierto y Seguro, pero el beneficio mui dudoso y Infierito, pues en la guerra Civil se padecen todas las desgracias de la hostilidad, sin lograr los beneficios que a Verses se grangea En la Guerra forastera, donde suele suceder que lo que se pierde En Una parte se Recupera en otra, pero En la Guerra Civil, El Reyno padece y todos los Individuos lo sienten, es Como Una Familia de Muchos hermanos y Deudos que Sucediendo Quere-llas y distinciones entre Ellos, Redunda en el Dano y Menoscabo de todo el Linage, En esta Confideracion Viene a Ser la Guerra Civil, una de las Mayores Calamidades, que puede Sobrevenir a un Reyno, es Caso bien lamentable y Como tal No Ay Remedio mas fierto que Ocurir, a Implorar la Clemencia del Supremo criador que Semejante Guerra no Sea de dura, pero que los Insurgentes se dispongan a Admitir el perdon de S. Magestad, que Asta Aqui tienen Con Obstinacion rehusado.

Nuestro

Nuestro Profeta Jrmiau en los textos Anteriores a el de Nuestro Tema nos Manifiesta ser el Expediente que mencionemos, el Unico remedio en tiempo del Conflicto, pues es Infalible que semejantes Sucessos vienen dirigidos de la Omnipotente Mano del Senor para la Corecion y Emienda de los humanos

מי זה אמר ותדי' ה' לא צוה?

“ Quien Sera el Audas y Atrevido que Afirmes ?

“ quando Sobrevienen tales Evenementos que es

“ Sin la Expresa orden del Supremo Ente ? ”

Quien havera que מפי עליון לא תצא הרעות והטוב ? diga que los Males y el bien no Vienen por decreto del Omnipotente Ser. ? — Sy es Infalible pues que la Divina providencia lo Gobierna y Assy lo dispone, por que Se devera Quexar el hombre ? por los Castigos que le Vienen por Sus pecados ? מה יתאונו

Assy Mortales Sed Conven- אדם חי גבר על חטאיו ?

fidos de Vuestra Obstinacion, y fidezeais Ver Remediado tanta Calamidad, Escrutinifemos nuestras Obras y Investiguemos nuestras Acciones, Emendandonos de Ellas, y tornemos a Dios, para por Essa Via Merecer su Divina Clemencia, נחפשה דרכנו ונחקרה

Aqui teneis Hermanos Como el Divino ונשובה עדה

Ministro Nos Ensena Actuar en tiempo de trabajo,

y prosigue Con el Texto de nuestro Tema נשא

Presentemos Nuestro, לבבנו אל כל פנים אל אל בשמים

Coracon sobre o Con las Manos a el Soberano

Senor que Reside En los Cielos, El Exponer el

Modo, y Investigar El Intento del Profeta segun

la Doctrina de Nuestro Aforismo, sera el Asunto

deste



Modo, y Investigar El Intento del Profeta segun la Doctrina de Nuestra Asorismo; Sera el Asunto deste Sermon, a el qual Suplico vuestra Usual indulgencia y Atencion, y para el Aserto, Invoco primero la Divina Asistencia Con las palabras del Penitente y mos devoto Principe. חלית פניך בכל לב חנני כאמרתך :

## 2°.

La Sinceridad es un Punto principal de la Religion, particularmente en el Culto de la oracion, y Imploramiento del Perdon de Pecados, pues si Solo Oramos Con la boca, si Nos Contentamos Con la Simple Articulacion de las palabras, teniendo la Mente, que es el Coraçon, Entretenido, pensando en otras cosas, es Imposible prometernos que Essa Oracion sera accepta, Allã se quexo El Profeta Principe Jesayau En el Cap. 29. ver. 13. ser este, ויאמר ה' יען כי נגש העם הזה בפיו ובשפתיו כבדוני ולבו רחק ממני ותהי יראתם אתי מצות אנשים מלמדה : לכן חנני יוסיף להפליא את העם הזה הפלא ופלא ואברה חכמת חכמיו ובינת נבוניו תסתתר : Cuyo Literal es dizir que : pues se Contenta Este pueblo, Con solo las Demonstraciones Exteriores de la Religion, llegando-se a la Divina presencia, y loando a Dios Con la boca y labios, pero El Coraçon Estã mui distante del Culto divino, siendo el temor que pretenden tener de Dios, Solo Un Custumbre y habito, faltandoles

tandoles Aquel Intrínfeco Dolor, y quebranto que devian tener por sus grandes pecados; Eſſa es la Cauſa que el Soberano Señor, Ocultara y retirara ſu Proteccion de Ellos, de lo qual redundara que la Siencia y Capaſidad de ſus Sabios y Governadores ſera Inutil, y totalmente Incapas de ſervirles de beneficio.—Para No Caer en eſte grave Error que Jeſayau tanto Cenfura y Condena, Nueſtro Tema Nos Avifa el Evitarlo, Con Advertirnos de que Manera Implorar la Divina Clemencia. נשא לבבנו אל כפים אל אל בשמים preſentemos Nueſtro Coraçon Sobre las Palmas quanda Oramos delante del Dios Soberano, que el Coraçon AcompaÑe a la boca, que el Entendimiento ſea Unido Con la Accion de Nueſtras Manos, quando Nos Empleamos en eſte Culto, pus eſtamos en Conferencia Con el Poderoſo Dios de los Cielos. אל אל בשמים

## 3º.

Pero Sy eſto Solo fuera el Intento de Nueſtro Profeta pudiera Exprimir ſu Doctrina en menos palabras, y ſeria Mexor Comprendido, נשא לבבנו Preſentemos el Coraçon a Dios, a אל אל בשמים que ſin Nombro las Manos en eſta Sentencia? La Oracion ſe haze Con la boca, es Eſſencial que ſea Sincera Acompañada Con el Coraçon, pero las Manos No parece tener lugar, En eſta Exortacion? Eſte Reparo me parece, dio Motivo a 'el Muy Docto R. Ba. en Nueſtro Aforiſmo de ponderar lo Impoſible



Imposible que es el poner el Coraçon en las Manos?  
 ואפשר כן? אית בר נש דנסב ליביה ויהיב גו ידיה?  
 Y Si el Profeta Nos Menfiona las Manos, algo  
 quiere Significar, y es, Que el Coraçon que de-  
 nota la Mente, ò el Entendimiento, (Como  
 Consta por Varios Lugares de las Sagradas letras,  
 que se Usa el Termino de לב Relativamente a Eſſas  
 potencias) se Emplee en Examinar las Acciones  
 y Operaciones de las Manos, Antes de presentarse  
 en Oracion Igualando la parte Contemplativa Con  
 la Activa. נשוי לבינו לכף ידינו ואחר כך אל אל בשמים.  
 Si Quando Oramos aun que Sea Con Sinceridad y  
 Con Coraçon Contrito No Atendemos a limpiar y  
 purificar las Manos de los pecados y Exceſſos que  
 Comtieron, No Sera Aceta tal Oracion, por que  
 los delitos de las Manos Cieran las puertas de los  
 Cielos para que Nuestras peticiones No sean con-  
 cedidas, Bolved a oir el Elegante Profeta Confir-  
 marm Esta Verdad En Cap. 1. Ver. 15. ובפרשכם  
 כפיכם אעלים עיני מכם גם כי תרבו תפלה אינני שמע  
 ידיכם דמים מלאו - Quando Eſpandiereis Vuestras pal-  
 mas En Oracion, tengo de Ocultar mi Providencia  
 de Vos, y Aun que Multipliqueis Oraciones y ple-  
 garias No las Acetare por que teneis las Manos  
 llenas de Sangre, de Oprefion, Tiranias y In-  
 justicias, Notemos la duplicacion de los terminos  
 תפלה גם כי תרבו תפלה Aun que ſea la Oracion mui lar-  
 ga y repetida, aun que el Coraçon AcompaÑe a la  
 boca. No ſera tal Oracion Recebida, por que  
 falta

falta la Emienda y Reformation de las Acciones, por Eſſo profigue el Profeta רחצו הזכו הסירו רע מעלליכם מנגד עיני חרלו הרע : לטרו היטב דרשו משפט Lavadvos y limpiadvos de Vuestras Culpas. Y Como Se Entiende esta Limpieza? Con remover de mi presencia, lo perfido de vuestras Acciones, dexando de pecar y de hazer Mal, y al Contrario Andar por el Camino de la Virtud, Aprendiendo el modo de hazer bien, Consultando la Recta Justicia, reformando las Violencias pleiteando por los Oprimidos Guerfanos y Viudas, que estan mas Expuestos a ser Tiranizados, Este es el modo de limpiar las Manos para que Quando las levantaiis en Oracion, tengais felix despacho de vuestras peticiones. - Esto es la Inteligencia de lo que Nos Explica Nuestro Aforismo נשוי ידינו לכף ידינו ואח"כ אל אל בשמים Poner todo Cuidado de Re-formar Nuestras Acciones, Igualandolas a la Sinceridad de Nuestro Coraçon, que Entonces seremos dispuestos y Aptos para levantarlas y presentarlas a el Soberano Dios de los Cielos נשא לבבנו אל כפים אל אל בשמים :

4°

Aun Nos queda que investigar en Nuestro Tema, la Causa desta Ceremonia de levantar las Manos al Cielo, en tiempo de hazer la Oracion : Examinando



nando La Sagrada Pagina, hallo tres de los Mas Eminentes que el Texto nos Relata, Usaron Esse Expediente, Primero el Mayor de los Profetas, Quando Imploró por Parho Rey de Egypto, para que Cessase el Pedrisco y los Truenos que Affolavan Esse Reyno, relata el Texto, en Exodus Cap. 9. ויצא משה מעם פרעה את העיר ויפרש כפיו אל ה' ויחרלו הקלת וחברד ומטר לאנתך ארצה  
 “ Quando se Retiro Moseh de la presencia del Iniquo Rey Parho, y  
 “ de Aquella perversa Ciudad, tan llena de Impia  
 “ Idolatria Estendio sus Manos En Oracion y  
 “ luego Cessaron los Truenos y el Pedrisco y la  
 “ luvia paro de baxar sobre la tierra.”—

El Sabio Monarca Selomoh, quando Estreno el Sagrado Templo en presencia de todo su Pueblo, que fue el mas glorioso dia de su Reynado, hizo Aquella famosa Oracion que Relata el Cap. 8. del Livro primero de los Reyes dize el Sagrado historiador. ויעמד שלמה לפני מזבחה' נגד כל קהל ישראל ויפרש כפיו השמים  
 “ Que Se paro Este grande Rey delante de la Ara de Dios, en presencia de todo  
 “ El Congreso de Israel, y estendio las Manos a  
 “ los Cielos”.

Aquel Devotissimo y Pio Efrā el Restaurador de Israel que los llevō a la Tierra Santa para fabricar el Segundo Templo Relata en su Livro Cap. 9. que quando Oyo los grandes Pecados que havia en  
 D Israel,

Israel, particularmente Los Matrimonios, que Muchos tenian Contrahido Con Mugeres de las Naciones paganas Contra el precepto de la Divina Ley, dize El Aflicto Ministro ובמנחת הערב קמתי מתעניתי וכקרעי בגדי ומעילי ואכרעה על ברכי ואפרשה כפי אל ה' אלקי " Que a la ora de Tarde del dia de " Su Ayuno, se levanto, haviendo Rompido Su " vestido, y Manto, y puesto Genuflexo, Estendio " Sus Manos En Oracion, a su Dios." No he hallado, entre los Comentadores, Razon Satisfactoria por que Estos tres Justos, hizieron esta Ceremonia? Solo el Muy Docto R. David Quimhy En Su Comento Sobre los Psalmos dize que Es Una demonstracion de humildad En el Sujeto que Está puesto En Oracion, poniendose en postura Como quien pide y Suplica Una Limosna, venero la Doctrina, Como Opinion de tan famosissimo Sabio, pero quizera Ofrecer Un humilde Pensamiento Mio, que Como es Moral y Insinua buena Doctrina, es, que me Anima a Referirlo. — Las Manos son los Indices de las Acciones humanas, Son los Miembros, ò Instrumentos Con las quales, Executan los hombres todas Sus Operaciones, por lo qual en llegando a Implorar Alguna Asistencia, y ayuda del Supremo Ser, el levantar Essas Manos, Abiertas, y Estendidas, en Estado de suspencion, y Inaccion, es Mostrar que El Suplicante, Manifiesta y declara que no tiene la Menor Confianza, en Sus fuerzas y diligencias, por Saber que Son limitadas y de poco prestimo, pero todo su Conato, y Esperança



Esperança lo pone en el Omnipotente Criador, Confessando que Como humano que Nada puede, Implora y pide del Dios que todo puede, En Esta Consideracion luzen mas, esta Idea en Aquellos tres Justos que mencionemos, pues Siendo Su Merito y el Conocimiento que tuvieron del Infinito Poder, de Su Bondad, Misericordia, y Benevolencia y Mas Atributos de Su grandeza, Mucho Mas que Otros hombres Ordinarios, En Estos grandes heroes de perfeccion Compete mas el Mostrar la Confession de Su humildad flaqueza y Inaptitud para lograr Su Dezeo, En no siendo Asistido del Divino poder: Demos Otra vuelta a la historia destes grandes Sujetos.—Moseh el Mas Superior, y Singular Entre todos los profetas, que por su Mano, fueron hechos varios Milagros en Egypto, particularmente el del Castigo del Pedrisco. וַיִּט מֹשֶׁה אֶת מִטְהוֹ עַל הַשָּׁמַיִם וַה' נָתַן קֶלֶת וּבִרְדּוֹ וְכוּ' Agora que Vino la ocasion que havia de Cessar Esta Calamidad, No se Considera Este Divino Profeta Capas de remover el Castigo sino por medio de Una Oracion, y Esta Acompañada Con levantar sus Manos queriendo Significar, Oh Soberano Señor! Mis fuerzas, y Meritos son, muy Inutiles, si tu no me Ayudas Con tu Socorro, y Asistencia, si hasta Aqui, he hecho algunos Milagros, para el Castigo del Impio, y Tirano Parho, fue Solamente tu Imenso poder y Voluntad, que dio fuerza y poder a mi brazo para Efectuarlos, Assy Señor todo Suspende

penço y Inacto, Suplico que te Sirvas permitir que Cesse este Castigo, por Gloria de tu Santo Nombre para que El Idolatra, reconosca, tu poder, Sabiduria, y Voluntad Con Cuyos Atributos Goviernas el Mundo que Criastes—lo que Dios luego Concedio—Selomoh el Mas Sabio de los hombres, y el mas prospero de los Reyes haviendo Erijido Aquel Sumptuoso y Magnifico Templo que fue el Asombro del mundo, quando alcanfo la dicha de Ver la gloria de Dios llenar Aquella Santa Caza, en el dia de su Consagracion Movido de Zelo, y Gratitude, hizo una famoza oracion a Dios, para la Continuacion dessa Gracia, y esto hincado de Rodillas, Con las Manos Estendidas al Cielo manifestando los mismos Sentimientos de Moseh, Que Es Mi Siencia? Reflecta Este Sabio Rey, Que Vale mi poder? Que Importa mi Grandeza? Si tu, Benigno y Eterno Dios no me Asistes? Aun que Yo he dado la disposicion para Esta Fabrica, tu benigna Mano, y tus Clementes Auxillos fueron los que me dieron facultad para Esta Obra, y Assy Dios Mio en Esta Postura de humildad y Inaccion Confieso Mi Insuficiencia, y Imploro tu ayuda.—Y finalmente Esra, quando los Ancianos de Israel le Instaron, procurase Reformar a el pueblo de sus Nefandos Pecados, Aun que Esra Era el mas Conspicuo, y Eminente de Aquella Edad, En Virtud, Siencia, y Santidad, Se Quebranta Con un Ayuno, Rompiendo Sus habitos, y Con la mayor humildad



dad, se pone En Oracion Con las Manos Estendidas, Confessando que todo Su Voluntad y poder que tenia No Eran de provecho sy Dios no le Concediese el Sucesso.— Sy Semejantes Varones Como Moseh, Selomoh y Esra, Se Consideran diminutos y Sin poder, Aun que Abundavan En Meritos? Que devemos Nosotros de pensar, en tiempo de nuestra Oracion? esso nos descubre Nuestro Tema. — Levantemos pues Nuestro Coraçon y Nuestras Manos al Omnípotente Dios de los Cielos, Confessemos que Nuestro poder Meritos y fuerças Son Cortas y totalmente Incapases de Obtener el Sucesso y breve Salida de Esta Nuestra Calamidad, Sin el Socorro Ayuda y favor del Soberano Dios que Reside En el Cielo. נשא לבבנו אל כפים אל  
אל בשמים :

## 5°.

Toda Via Nos queda que hazer Otra Observacion sobre nuestro Tema Notando El Verbo de נשא que denota Alçar o levantar, pues Si Segun lo que havemos dicho hasta aqui, Consiste la buena oracion en ser dicha, Con sinceridad, y el Coraçon quebrantado por nuestros passados Delitos, y que devemos procurar Reformarnos tanto en las Ideas Como en los Costumbres, Considerando depende todo Nuestro Remedio, Solo de Dios, Como Comprenderemos? el Intento del Profeta de

E Alçar

Alçar ò levantar el Coraçon? pues effo indica altives y Sobervia? y fi effo fe admitiefe seria Contravenir Nuestro Principio, que solo Con la humildad y quebranto nos podremos prometer buen Exito en nuestra Oracion, pero no Implica el levantamiento del Coraçon Con el Quebranto que deve preceder, prestadme atencion, Todos los Dezeos y Impulsos que tienen los hombres, para los Deleites y plazer del Mundo, proceden del Coraçon, fi el hombre no se Gobierna Con la Razon, para reformar y regular effos dezeos, ò por dizir Mexor, sy el Israelita no toma la Sagrada Ley, Como palabra Divina que Dios nos dio, para Alumbrarnos por las Sendas desta Vida. נר לרגל דברך ואור. Caera Infaliblemente en el Mayor Excesso: לנתיבותי de Extravagancia Cevandose en los Vicios, terestes y Mundanos, hasta pegar El Coraçon Con la Tierra y el Mundo, Effo En Oposicion de los presepitos Divinos, y queda el Miserable Pecador separado y Apartado de Dios, pero fi dichosamente se desengaña y despierta de su letargo busca la Emienda de sus pecados, procurando alcanfar el perdon y la Gracia Divina por via de la penitencia y Oracion, al mismo Tiempo que deve Romper el Coraçon Con Intrinfico Dolor y Quebranto por las Maldades que Cometio, deve levantarlo de la Tierra del pecado, a el Cielo de la Gracia y perdon, Alçarlo de la Imundicia del Vicio, a la pureza de la



la Virtud y Continencia que es limpia y Celeste, Con firme Resolucion de no bolver a Caer en los pecados passados y se podra prometer Successo En su Oracion y el perdon que pide.—Levantemos pues hermanos nuestro Coraçon Con las palmas, levantemoslo del lodo y Polvo de Nuestros pecados, levantemoslo sobre el Luxo, la avaricia, la Ira, la Vengança, la Invidia, y finalmente sobre todos los excessos del Apetito Sensual y Carnal, remontado Nuestros pensamientos, Nuestros Dezeos, y Intenciones a el Supremo Dios que Estã En los Cielos. Avansemos Aun esta Idea, levantemos El Coraçon para zelar el honor del Dios de los Cielos, No Sea Nuestra Atencion Solamente dirigida, a sentir, y Zelar los Agravios que Recebimos de nuestros proximos, Mirando Con Indiferencia la publica Comission de los mas Enormes pecados, y Nefandos Delitos, Contra el honor de Dios, y Menoscabo de Su Ley, dexando de procurar Algun Remedio, para reprimir Eßos Excessos y Impedir tanto Escandalo, pero Sea Nuestro Conato el Alçar Nuestro Coraçon delibrando, y Nuestras Manos, Obrando, para favorecer y premiar a los buenos, y con Eßo Encorajar la Virtud, Castigando y Apartandonos de los Perversos que Escandelizan el Nombre de Dios, que esso se llama levantar Nuestro Coraçon Con nuestras Manos en honor del Santissimo Dios que estã en los Cielos.

נשא לבבנו אל כפים אל אל בשמים :

La Verdad de la Doctrina que Avansemos en Nuestro Ultimo Confepto, Confirma la Sagrada Pagina En la historia Siguiete. Relata el Livro de los Juezes, que trata de la Edad, quando el pueblo Israelitico fue Governado por Juezes y Profetas Antes de se haver Introdufido El Gobierno Regio de sus Monarcas, a los Capítulos 19, 20 y 21. Un Caso de los Mas horribles y Atrofes que Jamas Sucedieron a Israel, Originado de haver Un Moço Levita que vivia en el monte de Efraim, Contrahido Una Coneccion Con una muger de la Ciudad de Betlejem Jeuda, la qual por Algun Disgusto se retiro de Casa de su Marido, a la de su padre, donde Estuvo Quatro Meses, por fin el Marido fue en busca della, y el suegro lo Entretuvo quatro Dias, y al quinto, resolvio bolverse a su Casa, dilatose esse dia, y aun que el Suegro le pidio que se quedase aquella Noche, pues ya era muy tarde para ponerse a Camino: No quiso el Levita, pero se fue Con su Muger, y criado, se hizo de Noche quando se hallavan Junto a Jebus, que Era Una Ciudad Ocupada de Jebuseos Idolatras, por lo qual no quiso el Levita Entrar en Ella, pero pasõ mas Adelante a la Gibha, Ciudad que tocava a la tribu de Benjamin pensando hallar alli alguna posada, Mas no Uvo alguno de los Moradores de la Ciudad que lo recogieron, y quedo parado en La Plaza, hasta



hasta que un Viejo, natural del monte de Efraim, que Era Morador de la Gibha, lo Recojio en su Casa pero la Maldad de los Binyaminitas de aquella Ciudad fue tan grande, que Esta Noche, se Juntó Un Tropel, de los mas perversos, Circundaron la Casa, Golpeando la puerta Con violencia, Con pretencion que se les entregase el Levita, para Nefando y depravado, fin. — No prevalecieron las mas fuertes Instancias que hizo el dueno de la Casa, para disuadirles, de su depravado Intento, y fue Obligado Entregarles, Su hija Donzella, y la Muger del Levita, Con Cuya Ultima, pecaron toda la Noche y a la Mañana quando bolvio a la casa, donde estava su marido el Levita, se Cayo de Rendida a la puerta, y quando la Abrieron, El Marido la hallo Muerta, la tomo sobre el asno que levava, y quando llego a Su Casa, tomo Un Cuchillo, y destroço el Cadaver en doze piezas Embiandolas por las doze tribus de Israel, Alarmaronse todos los Cabos del pueblo Israelitico y Juntaronse En la Ciudad de Mispā Quatro Cientos Mill hombres, donde el Levita Relató el Suceso de su Agravio y resolvieron los Israelitas Castigar semejante Vileza para Cuyo Efeto despacharon Embaxadores a la tribu de Benjamin, requiriendoles, que Entregasen a los Cumplises en Semejante Maldad para que los Matafen, y Removiefen Esse mal de Israel, pero los de Benjamin, rehusaron, y se prepararon para la guerra formando

F

Un

Un Exerfito de veinte y feis mil hombres, Los Israelitas, oftigados de la perfidia de los Benjaminitas fe Juntaron en Beth El, y Consultando El Oraculo de Dios, quien de las tribus Saldria a la Cabeça del Exerfito Contra Benjamin? Dios les Repondio que Judah. ויקמו זיעלו בית אל וישאלו באלקים ויאמרו בני ישראל מי יעלה לנו בתחילה עם בני בנימין? ויאמר ה' יהודה בתחילה: Salieron al combate, y con feren los Israelitas Mas Numerosos que los Benjaminitas, y haver Salido Con el Consentimiento de Dios, fueron Batidos, Con la perdida de viente y dos mill Soldados, Bolvio el pueblo a Rehazer Su Exerfito, Salieron segunda Ves, y tambien Effe dia fueron deftroçados, perdiendo dies y Ocho Mil hombres, Este es el Suceffo, que Causa la Mayor Admiracion! Como Soberano Jues, Consientes tal Cofa! pues fiendo los Israelitas Onze Tribus, que pelean Con Sola Una', y Esto En Una Causa tan Jufta para limpiar la tierra de Matadores y Facinerosos Salen Venfidos Con perdida de quarenta Mil hombres, y los de Benjamin, gente perversa, deftitutos de Caridad, Cubridores de los Mayores Pecados, alcanfan dos victorias Semejantas! Que falida fe podra dar a un Suceffo tan Repugnante y Contrario a toda Razon, Equidad y Jufticia? Pero Nuestros fabios Responden este formidable argumento en Una muy breve pero Comprehenfiva Sentencia בכבוד ולא מחיתם בכבוד \* בכבוד ולא מחיתם : Se hallo El Señor Bendito

\* En Sanhedrin Cap. 11, Hojas 103.



ofendido Con Israel diziendo no Zelaſtes Mi  
 honra, pero Zelaſteis la honra humana. Repare-  
 mos Señores que Eſte fervor que Moſtraron los  
 Iſraelitas para Caſtigar a los de Benjamin por el  
 Agravio hecho al Levita, fue Mas Capricho de  
 Agravio personal por que No pagaron Obediencia  
 a Su Orden de Entregar a los Delinquentes, que  
 Zelo por el Nombre de Dios, por el pecado Co-  
 metido En Opozicion de ſu Divino Precepto, por  
 que Sy Era Zelo puro Como En Aquella Grande  
 Aſamblea, No Uvo hun ſujeto ſi quiera que  
 huvieſſe Movido y les dixera, que hazeis Iſraelitas?  
 Pretendeis Reformar y Caſtigar los delitos de los  
 Benjaminitas, y No Emendais primero los  
 Vueſtros? Pues Eſtais Conſintiendo Entre vos,  
 La Mas Impia Idolatria, Se Atreve Un perfido  
 Como Micha de Eregir Un Idolo Sirviendolo Con  
 la Mayor Superſticion, No Solo El y ſu familia,  
 pero la tribu de Dan tomaron el Miſmo Idolo, y  
 lo adoraron Con Conſtantes Sacreficios, eſto ha-  
 viendo al Miſmo Tiempo, La Caza de Dios En la  
 Ciudad de Silo donde devian todes Acudir a el  
 Culto Divino. וישימו להם את פסל מיכה אשר עשה  
 Y Naide haze Caſo כל ימי היות בית האלקים בשילה  
 Alguno ny propone el Caſtigar Semejante Impie-  
 dad Siendo el pecado mas Enorme que ſe puede  
 Cometar Contra el honor de Dios. בכבודי לא  
 Avanſemos Mas מחיתם בכבוד בשר ודם מחיתם  
 Eſte penſamiento, Quando Reſuelven Iſrael a ha-  
 zer

zer Guerra a los de Benjamin, y van a Consultar a  
 Dios, no Perguntan al sagrado Oraculo, Si la  
 Guerra que Intentan Imprender es Justa o No?  
 Pero solo qual tribu devera ir primero **מי יעלה לנו**  
 Ya que Solo dezeais? **בזה ילה למלחמה עם בני בנימין?**  
 Saber quien Ira a la Cabeça del exercito Sin  
 mostrar Aquel Recato devido a mi grandeza a  
 Saber si Apruebo Vuestra Resolucion, Es Salir por  
 vuestra honra, y no Zelar la Mia, Assy Vos digo  
 que Vaya Jehuda primero pero No vos Seguro la  
 Victoria, y quando ya Salieron a la Campaña,  
 Omitieron Una precisa Obligacion de ofrecer a  
 los Benjaminitas terminos de Paz y Reconsillacion  
 Antes de llegar a las armas, El Sagrado persepcto  
 del Deuternomio Cap. 20. Ver. 10. Nos ordena  
 Observar Esse acto de Clemencia Aun Con los  
 Paganos Idolatras para prevenir Quanto posible,  
 La Efusion de Sangre humana, quanto Mayor  
 deve Ser Essa Atencion Entre Deudos y hermanos?  
 : **כי תקרבו אל עיר להלחם עליה וקראת אליה לשלום**  
 El haver faltado pues, a Esta Moral Obligacion Es  
 Evidente Señal que No les Movia El Zelo del  
 honor Divino pero Si la Indignacion de Ofensas  
 humanas, Cometidas Contra Su Grandesa y  
 dignidad **בממדי לא מחיתם בכבוד משר ודם מחיתם**  
 Ya Cessa la admiracion, por que los Israelitas  
 tuvieron tan funesto suceso, En las primeras Ba-  
 tallas: pero quando Reformaron Sus Absurdos,  
 Como en Verdad Ellos tenian mas Justicia y razon  
 que



que los Benjaminitas tuvieron despues Una Completa Victoria, Notemos Esta Verdad Expresada en los Textos ויעלו כל בני ישראל וכל העם ויבאו בית אל ויבכו וישבו שם לפני ה' ויצומו ביום ההוא עד הערב ויעלו עלות ושלמים לפני ה' : וישאלו בני ישראל בה' ושם ארון ברית האלקים בימים ההם : ופינחם בן אלעזר בן אהרן עמד לפניו בימים ההם לאמר האוסיף עוד לצאת למלחמה עם בני בנימין אחי אם אחרל? ויאמר ה' עלו כי מחר אתננו בידך : Depues de las dos Infaustas Batallas Subieron todos los hijos de Israel, y todo el pueblo, esta duplicacion denota que en esta ocasion, se Juntaron tanto los principales Israelitas Como los plebeos, pues quando la Calamidad es general Como el estar en desgracia de Dios a todos Comprende : lloraron y se detuvieron Ally en la presencia de Dios, y Ayunaron esse dia hasta la Noche, el llanto fue, para Aflijirse por el Suceso pasado, y el ayuno y la abstinencia para quebrantarse y obtener expiacion de sus pecados, Ofrecieron Olocaustos, para servirles de perdon, por sus Sobervios pensamientos de haver tomado sus Resoluciones sin el Consentimiento de Dios, y Ofrecieron Sacreficios de pascificaciones denotando estaban dispuestos a recocillarse Con su hermano Enemigo, sy Assy fuese la Volundad Divina, para Cuyo Efeto Consultaron a Dios, pues Ally tenian la Arca sagrada, y El Sacerdote que Ministrava Esse dia Era el Zeloso Pinhas, y Como este Insigne Ministro era Conocido por grande Zelador de la honra de Dios, fue esta Ves la consulta muy Asertada, y la

G

Respuesta

Respuesta divina, muy Clara y favorable, Reparemos lo que dicen, Tengo de bolver a Salir a a pelear Con los hijos de Benjamin mi hermano ò Cessare? Aun que quede Con la Afrenta y Menoscabo de haver quedado dos Vezes Vencido, de Un Cruel hermano muy Inferior En fuerfas, a todo; Soberano Señor me Conformoen sabiendo tu Voluntad, pues si hasta Aqui peque de desatento a la honra de tu Nombre, estou arrepentido de mi delito, y me Resigno a tu Determinacion, a lo que les Respondio el Divino Criador, Sube a la Guerra que Mañana lo Entregare en tu poder pues el suceso que tuvieron en las dos Batallas, No fue por que Apoyo su Injusticia y Tirania, pero para reduzir a vosotros Israelitas al Conocimiento de Vuestra Obligacion, y siendo Conseguido Esse fin, Aora Castigare a los perversos Benjaminitas su perfida Crueldad y Injusticia, En Efeto assi Sucedio en la Tercera Batalla, Como lo Relata El fin de la historia.—

Lo que pretendo deduzir deste Caso tan Singular es, solamente Una prueba a la Recomendacion de nuestro Tema, pues El mal Suceso que tuvieron los Israelitas en el principio de la Guerra Con los de Benjamin, no fue por que No tenian la Razon y Justicia de su parte y tambien Naide puede con Verdad, hallar Alguna disculpa o Excusa a la Rebellon de los Benjaminitas, pues Apoyaron a matadores, y encorajaron, los mas Enormes Vicios,



Vicios, y Como tal, fueron Castigados severamente Como Consta por El Seguimiento del Suceso, pero Si padecieron los Israelitas al principio fue, por que No acudieron por el honor Divino ni derijeron Su Coraçon, y Sus Operaciones para Vindicar la honra del Santo Nombre de Dios, que Es lo que nuestro Texto nos recomienda, **נשא לבנו אל כפים אל אל בשמים :** Levantemos, Nuestro Coraçon id est Nuestros Pensamientos, Con Nuestras Palmas, que Son Nuestras Operaciones Solo por el Nombre y en honra del Soberano Dios de los Cielos, No sea nuestro Zelo y Actividad dirigido a fines Mundanos y Capricho humano, pero Solo si por la Verdadera Causa final que es el Soberano Señor. **אל אל בשמים** — Tengo Concluido Mi Sermon, y Solo me queda Recapitular En Un breve Epitome, las Doctrinas que tengo deduzido de nuestro Exelente Tema. — Que presentemos Nuestro Coraçon Con las palmas, que es dizir que Nuestra Oracion sea sincera sin Dobles ni hipocresia, que Igualemente las acciones de Nuestras Manos, a el arrepentimiento de Nuestro Coraçon, Reformandonos de todos Nuestros Pecados y Excessos, que levantemos el Coraçon Con las manos Como quien pide, a Un Dios todo poderoso de quien solo depende el Suceso de las humanas Entrepresas. — Y finalmente que levantemos el Coraçon, del Suelo y baxeza de las vanedades, y plazerres Mundanos, Que Alcemos Nuestro Coraçon y fixemos

y fixemos Nuestros Dezeos, y Definios ; Junto con las acciones de las Manos, solo por honor y Gloria de Aquel Eterno Dios que Rezide en los Cielos.—Y pues havemos Referido las principales Circunstancias deven Ocurir en Nuestra oracion, Espero que Vengamos Impressados Con Estos principios, y suplico vuestra Concurencia y Volundad, a la Oracion, que Como Ministro vuestro, Ofresco a nuestro Criador en Cumplimiento de la Obligacion del Dia.

Soberano Señor del Universo, que Con tu Especial providencia, y Imidiata Atencion, Ves y Examinas las Acciones de todos los humanos, para retribuir a cada Uno Conforme sus Obras : Sea tu Imensa Piedad Servido recibir la Sincera Confesion de tu Pueblo Israel que Venimos Oy a Esta Santa Casa. declarando, el Sentimiento que tenemos, por el gran Numero de nuestro delitos, los quales Consideramos ser la Verdadera Causa de la Calamidad en la que nos hallamos Comprendidos Con los demas Sujetos destes Reynos. — Confessamos Con toda Verdad, que tus Divinos decretos son Rectísimos, y los Castigos que Eres Servido Embiar a los humanos Equitables y Justos.—Pero ò Piadozo y Clementísimo Padre Apelamos a tu Mizericórdia y fiados En Ella, Nos Atrevemos a Implorarte que con los Auspicios de tu Divina Proteccion, Guardes y Conserve, la Real  
Persona



Persona de Nuestro Monarca, El Rey JORGE de Todo Daño y peligro.—Líbralo de los Malos efectos de Sus Contrarios, y Adversarios.—Inspira el Animo de su Augusto Parlamento, de sus Consejeros y Ministros, para que sus disposiciones y actos, Redundan en el Bien de estos Reynos.—Da Valor y Corage a sus Heroicos Capitanes y Oficiales, para que sean los Instrumentos de concluir en breve la Formidable Rebelion de las Provincias Americanas, y Concilla los Animos de estos Engañados Vassallos, para que vuelvan a la Obediencia de su Rey y de la Constitucion deste Reyno, y que en pocos dias sean Restaurados, Paz, Sociego, y tranquilidad en todas las partes del Dominio de su Magestad.—Concede Oh Señor a nuestro Inclito Rey JORGE, y a su Amable Consorte la serenissima Reyna CHARLOTTA, toda Domestica Felicidad y Contento.—Bendize y Favorece a su Real Alteza JORGE PRINCIPE de WALES, y a toda la REAL FAMILIA, Con tu Divino Amparo, para que Jamas falte desta Real prosapia Un Principe que Ciña la Corona Imperial de estos Reynos.—Y a nos O' Eterno Dios! Como tus fieles Siervos y ovejas de tu Rebaño, Como testigos de tu Simplissima Unidad, y Portadores de tu Divina Ley. Concedemos Perdon de nuestros Pecados, y Remission de Nuestras Culpas, y por Gloria de tu santissimo Nombre Aproxima el tiempo del Fin deste Cautiverio, Con la Restauracion que nos prometieron

H

metieron

metieron todos tus fieles Profetas que Redundara  
 en beneficio de todo el Genero humano, Cesando  
 del Mundo, las Guerras, Distinciones, y mas  
 Calamidades, prevaleciendo En todo el Orbe' el  
 Conocimiento Verdadero de tu Santissima Unidad,  
 que de tiempo a tiempo, Vendran todos a Con-  
 fesar y Puclicar, Como lo prognostico tu fiel  
 Ministro, el Profeta Jesayau Cap. 66. והיה מִיָּדִי  
 חֵדֶשׁ בְּחֵדְשׁוֹ וּמִיָּדִי שֶׁבַח בְּשִׁבְחוֹ יָבֵא כָּל בִּשָּׂר לְהִשְׁתַּחֲוֹת  
 לִפְנֵי אִמְרֵי ה'

Que Sea En Nuestros Dias. AMEN.

F I N  
3 JY 65





